

Nasz Biuletyn

Tygodnik Diecezjalnego Ośrodka Duszpasterskiego Polonii
w diecezji Oakland (Martinez - Union City)

Polish Pastoral Center

☎: 510/282-4875 fax: 925/754-8056

www.polishpastoralcenter.org



Kaplica Matki Bożej Patronki Emigrantów

909 Mellus St., Martinez, CA 94553

☎/fax w ośrodku EBPA: 925/229-9197

Msza św. w niedzielę - **9.30 am**

Kościół Świętej Rodziny

3880 Smith St., Union City, CA 94587

☎ cafeteria: 510/489-9784

Msza św. w niedzielę - **12.30 pm**

O. Dominik Ciolek SJ (510)282-4875

Dk. Witold Cichoń - administrator

Witoldpt@aol.com ☎925/779-1027

S. Felicia Sarati CSJ, Diocese of Oakland

fsarati@oakdiocese.org ☎510/273-4998

Ks. Stanisław Żak stanzak7@yahoo.com ☎510/336-0698

Ks. Jan Rudzewicz janrudz@yahoo.com

5 Grudzień A.D. 2010 - II Niedziela Adwentu

12 Grudzień A.D. 2010 - III Niedziela Adwentu

“Rosa z Niebios”

Nie uciekniemy przed tradycją, przed sentymentalnymi powrotami do czasów dzieciństwa, przed wzruszeniem, które przychodzi przez zapachy, kolory, dźwięki. Taki jest adwent. Pewnie lepszy taki, niż spędzony w kolejkach w centrach handlowych. Byle tylko nie zgubić jego sensu, nie zapomnieć o tym, co najważniejsze. A któż z nas jako dziecko nie biegał z lampionem w garści na roraty? To na Mszy św. dzieje się wciąż najważniejsza tajemnica chrześcijaństwa. To roraty wprowadzają nas w sedno oczekiwania na Boga, który stał się człowiekiem.

Inna niż wszystkie

Spuście roś niebiosa i obłoki niech wyleją sprawiedliwego. Nie bądź zagniewany, Panie!

Nie pamiętaj dłużej naszych grzechów! Oto miasto Świętego opuszczone, Syjon stał się pustkowiem, Jerozolima wyludniona, Świątynia Twoja i dom chwały Twojej, gdzie wielbili Cię nasi ojcowie.

Nazwa rorat ma swoje korzenie właśnie w tej starej pieśni, zaczynającej się od łacińskich słów rorate cali desuper. Msza roratnia to nie jest Msza jak każda inna. Choć często księża wychodząc naprzeciw potrzebom – żeby nie powiedzieć lenistwu – wiernych, odpowiadają ją wieczorami. Zgodnie z definicją powinna być odprowadzana o wschodzie słońca, ku czci Najświętszej Maryi Panny. Taka niewygodna często dla współczesnych ludzi pora ma swoje głębokie, teologiczne uzasadnienie: Maryja poprzedziła przyjście Jezusa, tak jak jutrzienka zapowiada przyjście słońca, Gwiazda Zaranna poprzedzająca nadejście Słońca Zbawienia. Maryję symbolizuje również ustawiana przy ołtarzu świeca z białą wstążką, symbolizującą Niepokalane Poczęcie Maryi. To właśnie młoda dziewczyna z Nazaretu, oczekująca narodzenia Syna, jest szczególną bohaterką adwentowych poranków. Jej gotowość, otwartość na Bożą wolę, jej oczekiwanie sprawiło, że stała się dla ludzi przykładem, że Bóg uczynił ją Matką Jezusa i Matką Kościoła.

Na podobieństwo Postu

Spuście roś niebiosa i obłoki niech wyleją sprawiedliwego. Zgrzeszyliśmy i staliśmy się jak nieczysty. I opadliśmy wszyscy niczym zwiędłe liście, a nieprawości nasze jak wiatr nas rozniosły. Zakryłeś przed nami swą twarz i wydałeś na pastwę naszych grzechów. Sama historia rorat w Kościele sięga dużo dalej. Już św. Augustyn pisał o liturgii świąt Bożego Narodzenia i o nabożeństwie maryjnym, związanym z ich obchodzeniem. Kult Maryi jako Matki Bożej wzmógł się już po śmierci św. Augustyna i po Soborze Efeskim w 431 r., kiedy to zatwierdzono dogmat o Bożym macierzyństwie Maryi: „Święta Dziewica jest Matką Boga ponieważ według ciała porodziła słowo Boże, które ciałem się

stało”. Z tego wszystkiego w III wieku, kiedy już ustaliła się formuła świętowania Wielkiej Nocy, pobożność kazała ludziom świętować również Boże Narodzenie. Przed odniesieniem do 40-dniowego Wielkiego Postu zaczęto obchodzić 4 niedziele jako przygotowanie do Bożego Narodzenia. Trzeba jednak pamiętać, że wbrew potocznej opinii adwent nie jest „małym Wielkim Postem”, nie ma charakteru pokutnego, lecz polega na radosnym oczekiwaniu. Gotów na Sąd Boży Spuście roś niebios a obłoki niech wyleją sprawiedliwego. Spójrz, Panie, na udękę twego ludu i poślij tego, którego masz posłać. Ześlij Baranka, Władcę ziemi, ze skały pustyni do góry Córy Syjonu, by on sam zdjął z nas jarzmo niewoli. Polskie roraty mają swoją długą historię. Podobno przywiózł je do naszego kraju już św. Wojciech, nauczony ich odprawiania w rzymskim klasztorze benedyktynów na Awentynie. Później zwyczaj ten pielęgnował Bolesław Chrobry za pośrednictwem sprowadzonych do Polski kamedułów. Pierwsze świadectwa o sposobie odprawiania rorat pochodzą z czasów króla Bolesława Wstydlwego, z połowy XIII wieku. Towarzyszył im wówczas obrzęd, przypominający uczestnikom o ich przemijalności i o władzy Boga nad światem.

Król stawiał na ołtarzu płonąca świecę i wypowiadał formułę: „Gotów jestem na sąd Boży”. Ponadto w książce Ozdoba Kościoła katolickiego z 1739 r., w rozdziale „O siedmiu roratnicach” (świecach) czytamy: „osobliwie i w Polsce prawie tylko tej używają ceremonii, którą zaczął w Poznaniu Przemysław Pobożny, a przyjął (w Krakowie) Bolesław Wstydlwy (jako Bzowjus i Nakieljus świadczy), którzy uważając, że trzeba się z wiarą, świecącą dobrymi uczynkami, na Sąd Boski stawić wraz z siedmiu stanami, gotowość swoją na sąd Pański oświadczyli tym sposobem”. Przystępował do ołtarza na samym początku król i na najwyższym lichtarzu siedmioramiennego świecznika stawiał zapaloną świecę, mówiąc: „Gotowy jestem na Sąd Boski”. Drugą świecę, imieniem duchowieństwa, na lichtarz poboczny wstawiał biskup, mówiąc: Paratus sum ad Adventum Domini. Trzecią stawiał senator, czwartą ziemianin, piątą rycerz, szóstą mieszczanin, siódmą oracz. Wyznanie gotowości do Sądu Ostatecznego czynione jest z powodu, że z narodzinami Chrystusa łączy się w adwencie zapowiedź Jego drugiego przyjścia w dzień Sądu. Szara godzina Spuście roś niebios a obłoki niech wyleją sprawiedliwego. Pocieszcie się, pocieszcie się, ludu mój. Wkrótce nadejdzie twoje zbawienie. Czy dlatego tracisz ducha, że odnowiła się twoja boleść? Ocalę cię, nie bój się, Jam jest bowiem Pan, Bóg twój, Święty Izraela, twój Odkupiciel. Jeśli pamiętać, że Litania loretańska czy Różaniec powstały i upowszechniły się dużo później, niż roraty; że Godzinki o Niepokalanym Poczęciu przetłumaczono na język polski dopiero w XVII wieku, to nie będzie już dziwić, że roraty – jako jedyna wówczas forma nabożeństwa maryjnego – szybko się przyjęły i cieszyły wielką miłością wiernych. Zwłaszcza, że zimą ludzie mieli niewiele pracy, wcześniej chodzili spać, a czar chodzenia do kościoła po ciemku, kiedy śnieg chrzęści pod nogami nie zmienił się przez setki lat – zachwyca dziś również i nas. Roraty Polacy pokochali tak bardzo, że w jednym z Kościołów krakowskich aż do XVII wieku odprawiano je przez cały rok, a kościół codziennie był pełen. Z roratami w polskiej tradycji łączyły się też inne zwyczaje, dziś już często nieznane. W kolejne adwentowe niedziele odprawiano roraty stanowe dla kobiet, panien, mężczyzn i kawalerów, wtedy również przystępowano do adwentowej spowiedzi.

Na roraty chodzono pieszo i wspólnie, zwykle nie tylko całymi rodzinami, ale wręcz całymi wsiami. Wieczorami zaś spotykano się na wspólnej pracy przy darciu pierza, naprawianiu ubrań czy uprząży, a przy okazji śpiewano adwentowe pieśni albo odmawiano różaniec, czytano Pismo Święte oraz polską literaturę patriotyczną, robiono próby do bożonarodzeniowych jasełek. Szczególnym czasem była tzw. „szara godzina” – kiedy robiło się już ciemno, wszelkie prace domowe były skończone, wszyscy domownicy siadali razem, nie zapalając żadnego światła. Rozmyślano wtedy, modlono się po cichu albo dziadkowie opowiadali wnukom o dawnych tradycjach i o historii. W ten sposób roraty i adwent nie tylko pogłębiały pobożność, ale również kształtowały całe rodziny, umacniały je i pozwalały budować tożsamość jej członków. Pewnie nie do wszystkiego da się dziś wrócić – ale można przynajmniej spróbować, zaczynając od rodzinnego wstawania przed świtem po to, by wspólnie się pomodlić...

✚ Sponsorzy “Naszego Biuletynu” ✚ Ogłoszenia różne: Praca - Kupno - Sprzedaż - Usługi - Rozrywka ✚

⇒ Po rozmowach wstępnych z proboszczem Parafii pw. Św. Anny w Union City pragnę donieść, że tamtejszy proboszcz wyraził zgodę na Niedzielne Msze Św. w języku polskim. Również przyparafiałna Szkoła Języka Polskiego będzie mogła prowadzić zajęcia co druga sobota.

⇒ 11 Grudnia o godz. 17:00 odbędzie się Wigilia wspólnoty Polonijnej tak jak pod inne lata w Rossmore. Dziękujemy Polskiemu Klubowi działającemu w tamtejszym obszarze za wynajęcie sali. Zapraszamy wszystkie organizacje do współpracy i współorganizacji.

BIURO PRAWNE FIRMY KEROSKY & ASSOCIATES Specjalizuje się we wszystkich sprawach cywilnych, takich jak: wypadki samochodowe - obrażenia ciała - sprawy spadkowe - prawo emigracyjne - prawo budowlane oraz nieruchomości - wszystkie sprawy biznesowe.

785 Market St 15th Floor

San Francisco, CA 94103

☎ 415/777-4445

<http://www.youradwokat.com>

Mówimy po polsku i rosyjsku. Tłumaczenia i usługi notarialne.

Office in San Jose ☎ 408/993-9737

in Sacramento ☎ 916/349-2900



Prudential

California Realty



Wojciech Grzelak
Realtor

- Easy Exit Guaranty
- 45 Point Marketing System
- Communication Guaranty
- Free CMA
- Complimentary Home Protection Plan
- Buyer Guaranty
- 10% of my commission will be donated to Polish Catholic Church

Buying or Selling call now

Cell: 650-888-7128

Office: 650-578-0222

E-mail: wojciech.grzelak@prurealty.com

POLISH & EUROPEAN *Delikateski*

"Where sausages are truly Polish"

Call toll free 1-800-FRYKASY

1984 Monument Blvd

Concord, CA 94520

tel: (925) 849-5580

fax: (925) 849-5552

E-mail: tomasz@pacbell.net

www.delikateski.com

Shop on-line: www.polishdeli.com

Open 7 days

Subscribe to Polish or English version of this bulletin by e-mail.

Send a request to contact@PolishPastoralCenter.org

Kalendarze imprez Polonii:

www.poloniasf.org
poloniasfo@yahoo.com

lub www.capolonia.com
www@capolonia.com

Kasia Zelichowska REALTOR®

- Sprzedaż i kupno nieruchomości

- Short sale

- REO

- Bezpłatna wycena domów

- Pomoc w pożyczkach DRE Lic #01049302



Weichert Realtors/America First Team

Profesjonalne Real Estate usługi w SF Bay Area od ponad 20 lat. Tel. 510-853-4818

e-mail: kzelichowska@weichert.com

LEKARZ DENTYSTA

KRYSTYNA WRONA

zaprasza pacjentów do swojego

gabinetu dentystycznego

(General Practice)

☎ (510) 538-2704

22296 Main St.

Hayward, CA 94541

<http://kwronadds.tripod.com>

Nowo otwarte Polskie Delikatesy

Europa Deli Cafe

Oferujemy około 300 produktów: wędliny z Chicago, pieczywo, garmażerkę, przyprawy, artykuły dla dzieci firmy Bobovita.

Pon.-Sob. 9 am - 8 pm

Niedz. 11 am - 6 pm

2080 S. Bascom Ave,
Campbell, CA 95008

tel: (408) 879-8077

Serdecznie zapraszamy !!!

UBEZPIECZENIA / INSURANCE

FREE QUOTES IN LESS THAN A MINUTE!!!
FROM ALL CA INSURANCE COMPANIES!

PAYING TOO MUCH FOR YOUR HEALTH INSURANCE?
WE WILL DO A FREE EVALUATION OF YOUR CURRENT BENEFITS!

- ✓ NA ŻYCIE/ LIFE
- ✓ ZDROWOTNE/ HEALTH
- ✓ DENTYSTYCZNE/ DENTAL
- ✓ OKULISTYCZNE/ VISION

DLA FIRM I OSÓB PRYWATNYCH/
FOR GROUPS AND INDIVIDUALS

WIĘCEJ INFORMACJI / FOR MORE INFO:

MONIKA PAWLAK

TEL: 310/497-1371

info@ultimateinsuranceagents.com

www.UltimateInsuranceAgents.com

License # CA 0G84605

EUROPEAN
COUNTRY
MARKET



IMPORTED EUROPEAN

& POLISH FOOD

2490 Salvio Street,

CONCORD CA 94520

(corner of Port Chicago Highway)

open Tuesday - Sunday

tel: (925) 609-9787

www.europeancountrymarket.com

Oplaty za ogłoszenia w biuletynie wynoszą 240\$ za rok, 125\$ za pół roku lub 8\$ za każdy tydzień, płatne z góry. Nie zwracamy opłat za wycofane ogłoszenia.

Ogłoszenia biuletynu, który jest bezpłatny, ukazuje się co tydzień w 150 egzemplarzach w ośrodkach Martinez i Union City. Nie ponosimy odpowiedzialności za treść ogłoszeń.

Kaplica Matki Bożej Patronki Emigrantów Martinez

-5 XII Druga Niedziela Adwentu 9:30 am
ks. Dominik: + Franciszek Pozarzycki w 18 r. śm.

-12 XII Trzecia Niedziela Adwentu 9:30 am
ks. Dominik: + Józef Posłowski w 4 r. śm

-19 XII Czwarta Niedziela Adwentu 9:30 am
ks. Dominik: **intencja wolna**

-24 XII Piątek Pasterka o północy
ks. Dominik: **intencja wolna**

-25 XII Sobota Boże Narodzenie 9:30am
ks. Dominik: **intencja wolna**

-26 XII Niedziela 9:30 am
ks. Dominik: **intencja wolna**

-2 I Niedziela 9:30 am
ks. Dominik: **intencja wolna**

-7 I Pierwszy Piątek miesiąca 7:30 pm
ks. Dominik: **intencja wolna**

-9 I Niedziela 10:00 am
ks. Dominik: + Kazimierz Urbaniak w 13 r.śm.

-16 I Niedziela 10:00 am
ks. Dominik: **intencja wolna**

-23 I Niedziela 10:00 am
ks. Dominik: **intencja wolna**

-30 I Niedziela 10:00 am
ks. Dominik: + Zdzisław Kurzadkowski

Kościół Świętej Rodziny

Union City ◇◇◇ Liturgia ◇◇◇

-5 XII Druga Niedziela Adwentu 12:30 pm
ks. Dominik: ++ Edward, Mieczysław, Karol

-
-12 XII Trzecia Niedziela Adwentu 12:30 pm
ks. Dominik: **intencja wolna**

-19 XII Czwarta Niedziela Adwentu 12:30 pm
ks. Dominik: **intencja wolna**

-24 XII Piątek Pasterka 9:30 pm
ks. Dominik: **intencja wolna**

-25 XII Sobota Boże Narodzenie 12:30 pm
ks. Dominik: **intencja wolna**

-26 XII Niedziela 12:30 pm
Odpust Świętej Rodziny - ostatnia Msza Św.
ks. Dominik: **intencja wolna**

**Msze Sw w Kosciele Sw. Anny pod adresem
32223 Cabello St, skrzyżowanie z Dyer Street.**

-2 I Niedziela 1:30 pm
ks. Dominik: **intencja wolna**

-9 I Niedziela 1:30 pm
ks. Dominik: **intencja wolna**

-16 I Niedziela 1:30 pm
ks. Dominik: **intencja wolna**

-23 I Niedziela 1:30 pm
ks. Dominik: **intencja wolna**

-30 I Niedziela 1:30 pm
ks. Dominik: **intencja wolna**